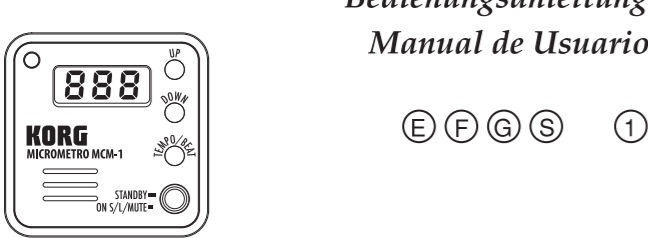


MICROMETRO

DIGITAL METRONOME



KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

© 2010 KORG INC.



CALIFORNIA USA ONLY This Perchlorate warning applies only to primary CR (Manganese Dioxide) Lithium coin cells sold or distributed ONLY in California USA. *Perchlorate Material--special handling may apply. See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.*
--

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care



If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

	Notice regarding disposal (EU only)
	If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien



Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

	Note concernant les dispositions (Seulement EU)
	Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. <p>ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur.</p> <p>Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.</p>

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung



Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

	Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)
	Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado



Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

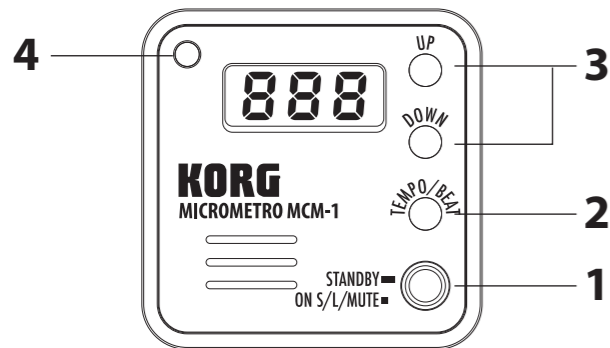
	Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)
	Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Thank you for purchasing the Korg MICROMETRO digital metronome.

This portable and compact metronome features 39 tempo steps and 10 beat patterns to choose from. The volume can be set high or low, or muted. An LED provides visual confirmation of the tempo, a convenient feature for practicing with the metronome muted.

- Power button:** Turns the metronome on or off. When the power is turned on, pressing this button repeatedly will switch the volume level from soft to loud to mute. To turn the power off, press and hold down the button until the indicator on the display disappears.
- Tempo/Beat button:** Switches between the Tempo and Beat settings.
- Setting buttons:** Use these buttons to increase (UP) or decrease (DOWN) the Tempo or Beat settings.
- LED:** Flashes in sync with the tempo.

* The tempo and beat pattern settings will be stored after you turn off the power to the metronome. However, if you replace the battery, the settings will be initialized to the default values (tempo: 120, beat: 4).

Specifications

Tempo range: Quarter note = 40 to 208BPM (pendulum step)

Beat & rhythm: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7 beats,

Tempo accuracy: ±2%

Volume level: Soft, Loud, Mute

Battery life: Approximately 300 hours (continuous use at Volume level=Loud, Tempo=120, Beat=4)

Power: CR2032 lithium battery (3.0V) x1 (included)

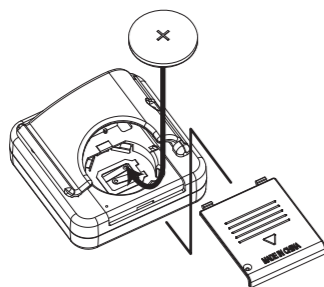
Dimensions (W x D x H): 45 x 45 x 22mm / 1.77 x 1.77 x 0.87 inches

Weight: 23g / 0.81oz. (including a battery)

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Installing the battery

- Slide the cover to remove it.
- Insert the battery in the correct orientation, paying attention to the polarity.
- Slide the battery case cover back in place.



* Replace the battery if: the indicator on the display becomes faint or disappears, or the unit malfunctions, e.g., the tempo or beat pattern changes unexpectedly.

* To replace the battery, remove the battery, press the power button once, then install a fresh, new battery.

Nous vous remercions d'avoir choisi le métronome numérique Korg MICROMETRO.

Ce métronome de poche propose 39 réglages de tempo et 10 réglages de temps et rythmes. Le volume peut être élevé, bas ou coupé. Une LED clignote selon le tempo en vigueur, ce qui vous permet de couper le volume du métronome pour vous exercer.

- Bouton d'alimentation:** Il met le métronome sous ou hors tension. Quand le métronome est sous tension, des pressions successives sur ce bouton changent le volume du métronome et passent d'un volume bas à un volume élevé puis coupé. Pour couper l'alimentation, maintenez ce bouton enfoncé jusqu'à ce que l'indication à l'écran disparaisse.
- Bouton TEMPO/BEAT:** Alterne les réglages de tempo et de rythme (Beat).
- Boutons de réglage:** Utilisez ces boutons pour augmenter (UP) ou diminuer (DOWN) le réglage de tempo ou de rythme (le nombre de temps).
- LED:** Clignote selon le tempo sélectionné.

* Les réglages de tempo et de rythme sont mémorisés et conservés après la mise hors tension du métronome. Cependant, quand vous changez la pile, les réglages par défaut sont rétablis (tempo: 120, rythme: 4 temps).

Fiche technique

Plage de réglage du tempo: Noire= 40~208BPM (battements du pendule)

Temps & rythme: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7 temps,

Précision du tempo: ±2%

Volume: Doux, fort, coupé

Autonomie de la pile: Environ 300 heures (en utilisation continue à volume fort, tempo: 120, rythme: 4 temps)

Alimentation: Pile au lithium CR2032 (3.0V) x1 (fournie)

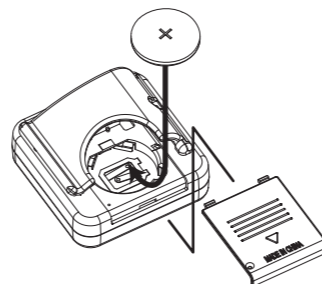
Dimensions (L x P x H): 45 x 45 x 22mm

Poids: 23g (pile comprise)

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

Installation de la pile

- Faites coulisser le couvercle pour l'ouvrir.
- Insérez la pile en l'orientant conformément à sa polarité.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile en place.



* Dans les cas suivants, il faut remplacer la pile:

Si l'indication à l'écran perd de son intensité ou disparaît –ou– Si l'appareil se comporte de façon étrange, c.-à-d. si le tempo ou la mesure change de façon aléatoire.

* Pour remplacer la pile, retirez-la, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation puis installez une pile neuve.

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem Korg MICROMETRO Metronom.

Dieses tragbare und kompakte Metronom bietet 39 Temposchritte und 10 Taktarten. Die Lautstärke kann laut oder leise gestellt werden und das Metronom lässt sich stummschalten. Ferner wird das Tempo von einer Diode angezeigt, so dass die Ausgabe bei Bedarf auch stummgeschaltet werden kann.

- Netzschalter:** Dient zum Ein-/Ausschalten des Metronoms. Wenn es eingeschaltet ist, kann man hiermit die Lautstärke (laut, leise) einstellen oder die Tonausgabe stummschalten. Um das Gerät auszuschalten, müssen Sie diesen Taster so lange gedrückt halten, bis die Anzeige im Display erscheint.
- TEMPO/BEAT-Taster:** Hiermit wählen Sie abwechselnd die Tempo- und Taktarteinstellung.
- Einstelltaster:** Mit diesen Tastern können Sie das Tempo oder den Taktartwert erhöhen (UP) bzw. verringern (DOWN).
- Diode:** Blinkt im Rhythmus des aktuellen Tempos.

* Das Metronom merkt sich beim Ausschalten den zuletzt gewählten Tempo- und Taktartwert. Wenn Sie jedoch die Batterie austauschen, werden wieder die Vorgaben gewählt (Tempo= 120, Taktart= 4).

Technische Daten

Tempo: Viertelnote= 40–208BPM (Pendelschritte)

Taktart & Rhythmus: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7 Schläge,

Tempogenauigkeit: ±2%

Lautstärke: Leise, laut, stummgeschaltet

Batterielebensdauer: ca. 300 Stunden (kontinuierliche Verwendung beim „Laut“-Pegel, Tempo= 120, Taktart= 4)

Stromversorgung: CR2032-Lithiumbatterie (3,0V) x1 (liegt bei)

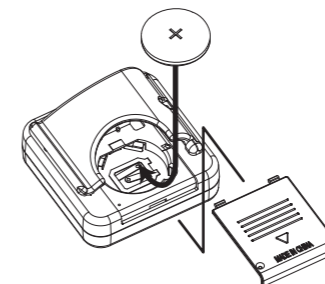
Abmessungen (B x T x H): 45 x 45 x 22mm

Gewicht: 23g (inklusive Batterie)

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Einlegen der Batterie

- Schieben Sie die Blende nach außen, um sie zu entnehmen.
- Legen Sie die Batterie unter Wahrung der Polarität ein.
- Bringen Sie die Blende des Batteriefachs wieder an.



* In folgenden Fällen muss die Batterie ausgewechselt werden:

Wenn die Anzeige im Display nur noch schwach oder gar nicht mehr leuchtet –oder– Wenn sich das Gerät nicht mehr erwartungsgemäß verhält, d.h. wenn sich das Tempo oder die Taktart unerwartet ändert.

* Um die Batterie zu ersetzen, müssen Sie sie entnehmen, den Netzschalter ein Mal drücken und anschließend eine neue Batterie einlegen.

Gracias por adquirir el metrónomo digital Korg MICROMETRO. Con este metrónomo compacto y portátil pueden seleccionarse hasta 39 pasos de tempo y 10 patrones de compás. El volumen se puede subir, bajar o silenciar. Un LED ofrece confirmación visual del tempo, una función realmente útil para practicar cuando se ha silenciado el metrónomo.

- Botón de alimentación:** Activa o desactiva el metrónomo. Al activar el metrónomo, si pulsa este botón varias veces el nivel del volumen pasará de bajo a alto y luego a silencio. Para desactivarlo, pulse y mantenga pulsado el botón hasta que desaparezca el indicador en la pantalla.
- Botón TEMPO/BEAT:** Pasa de los ajustes de Tempo a los de Compás.
- Botones de ajuste:** Use estos botones para aumentar (UP) o reducir (DOWN) los ajustes de Tempo o de Beat.
- LED:** Parpadea de forma sincronizada con el tempo.

* Los ajustes de los patrones de tempo y compás se conservarán incluso después de desactivar el metrónomo. Sin embargo, al cambiar las pilas, los ajustes se inicializarán a sus valores por defecto (tempo: 120, compás: 4).

Especificaciones

Intervalo de tempo: Negra= 40 a 208BPM (pasos de péndulo)

Compás & ritmo: 0, 2, 3, 4, 5, 6, 7, compases:,

Precisión del tempo: ±2%

Nivel de volumen: Bajo, Alto, Silencio

Vida de la Batería: aproximadamente 300 horas (uso continuo a nivel de volumen = Alto, tempo: 120, compás: 4)

Alimentación: Pila de litio CR2032 (3.0V) x1 (incluida)

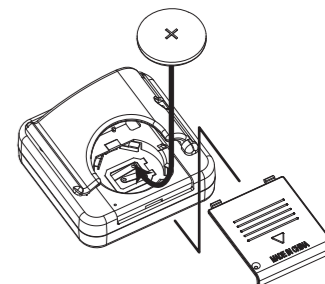
Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): 45 x 45 x 22mm

Peso: 23g (incluyendo la pila)

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Instalar la pila

- Deslice la tapa para retirarla.
- Inserte la pila con la correcta orientación, prestando atención a la polaridad.
- Coloque de nuevo la tapa de la batería.



* Sustituya la batería si:

el indicador de la pantalla se atenúa o desaparece, o si la unidad presenta un funcionamiento anómalo, como por ejemplo, si el patrón de ritmo o tempo cambia de forma inesperada.

* Para sustituir la batería, retírela, pulse una vez el botón de alimentación, e instale una pila nueva.